

Universitatea Babeş–Bolyai Cluj-Napoca

Facultatea de Istorie și Filosofie

Specializarea: Arhivistice

Forma de învățământ: zi

Linia română

Anul universitar: 2008-2009

Semestrul: I

I. Denumirea cursului: *Limba maghiară pentru arhivistice*

Curs: obligatoriu

Cod: HHR 2110

Structura: 1 C+1 S

Credite: 6

Forma de evaluare: colocviu

Obiective: Însușirea cunoștințelor de bază privind limba maghiară

Introducerea studenților în cunoașterea noțiunilor referitoare la fonetica, lexicul, sintaxa limbii maghiare.

Formarea deprinderilor de conversație și de înțelegere a textelor în limba maghiară.

II. Titularul cursului: asistent dr. Ilona Gurka-Balla

Accesibilitate: Email: balla@bcucluj.ro, balla_ilona@yahoo.co.uk

Telefon: 0728074907 (mobil), 0264530063 (acasă)

Orar: joi 17-19, Loc: Biblioteca Centrală Universitară Lucian Blaga, sala 88

Consultație: marți 15-16, miercuri 15-16

III. Descrierea cursului:

Obiectivul general al cursului: Predarea cunoștințelor de bază ale limbii maghiare pentru studenții de la linia română, specializare în arhivistică.

Competențele însușite în cadrul cursului: Studenții sunt introdusi în cunoștințele de bază ale limbii maghiare (nivel începător), privind noțiunile referitoare la fonetica, lexicul și sintaxa limbii. Studenții își vor însuși deprinderi de înțelegere a diferitelor texte din domenii variate, deprinderi de conversație și de exprimare corectă și fluentă în limba maghiară.

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri.

IV. Bibliografie:

Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. Iași, Polirom, 2004

Kassai, Georges–Szende, Thomas: *Tanuljunk magyarul*. București, Teora, 2000

Somos Béla–Mezei Lajos–Békéssy Gábor: *1000 szó magyarul: jegyzet a magyar nyelv és beszéd tanulásához kezdőknek*. Budapest, Tankönyvkiadó, 1989

Murvai, Olga. *Magyar nyelvtani kalauz. Morfológiai táblázatok*. Bukarest, Junior, [199-] Balogh, D.–Pamfil, V.–Balázs, L. *Manual practic de limba maghiară*. [S. l.], Erdélyi Magyarok Egyesülete, [199-?]

Hogy mondjuk helyesen? Tanuljunk magyarul! Írták: Ginter Károly, Kigyóssy Edit, Prileszky Csilla, Uhrman György. Budapest, Tankönyvkiadó, 1976.
Zsuffa Zoltánné. *Gyakorlati magyar nyelvtan*. 4. kiadás. Budapest, Panem, Akkord, 1998.

V. Mijloace audiovizuale folosite pentru predarea cursului:

Imagini, albume, fișe pentru vocabular, casete audio

VI. Planificare detaliată a cursului:

1. Despre limba maghiară – caracteristici generale de fonetică, lexic și gramatică. A magyar betűrend

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : familia limbilor fino-ugrice, elemente comune în lexicul limbilor maghiare și română, Caracteristici de scriere și pronunțare în limba maghiară, accentuarea, armonia vocalelor, schimbările fonetice, formarea cuvintelor (componere, derivare), sufixele formatoare de complemente, postpozițiile.

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 17-47

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

2. Exprimarea obiectului posedat. Mi ez? Mi az? Ki? Milyen?

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : conjugare, obiectul posedat, pronume demonstrativ, adjective

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 32

Somos Béla–Mezei Lajos–Békéssy Gábor: *1000 szó magyarul: jegyzet a magyar nyelv és beszéd tanulásához kezdőknek*. 1989. 9-15

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

3. Expresii generale – Általános kifejezések

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : beszédaktusok, nyelvekről, kor, családi állapot és család, állampolgárság, nemzetiség és etnikum, foglalkozások, szakmák, mesterségek

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 49-82

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

4. Articole. Numerale. Timpul. Culori. Corpul omenesc

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : határozott és határozatlan névelő, számnevek, az idő, színek, az emberi test

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 32, 85-93

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

5. Substantivul – genul, pluralul, cazurile. Călătorie – Utazás

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : a főnél, többesszám, mondatbeli szerep, utazás, repülőtéren, pályaudvaron és vonaton, autóbuszpályaudvaron és távolsági buszon, kikötőben és hajón, utazás autóval (kocsival)

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 33, 103-112

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, albume, fotografii

6. Cazarea – Elszállásolás

Noțiuni de bază și cuvinte cheie :

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 120-127

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

7. Exprimarea posesiei. Kinek a ...? Kié...? Alimentația – Közétkeztetés

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : exprimarea posesiei, étteremben, étkezőben, menzán, gyorsbüfén, kávéházban, presszóban, bárban, cukrászdában, ételek és italok

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 34, 144-156

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

8. Test parțial (1)

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : verificarea cunștințelor de exprimare despre călătorie, cazare, alimentație publică

Metode și mijloace folosite: test

9. Adjectivul calificativ. La poștă și la telefoane – Posta és telefon. Transportul urban – Városi közlekedés

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : melléknév, postán, telefonálás, autóbuszon, trolleybuszon, villamoson, taxival

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 34-35, 137-143, 157-160

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

10. Cumpărături – Bevásárlás (I)

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : üzletközpontban, élelmiszerboltban, bevásárlóközpontban, piacon, ruhanemű, ruhatartozékok, fehérnemű, rövidáru, lábbeli

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație*. 2004. 161-180

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri

11. Pronumele personal. Cumpărături – Bevásárlás (II)

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : kozmetikai cikkek, játékok, dohányboltban, lapok és folyóiratok, könyvesboltban és írószerboltnak, virágüzletben, ékszerboltban,

fotócikkboltban és fényképésznel, elektromos cikkek, háztartási készülékek, elektronika, számítástechnika, bútor

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație.* 2004. 35-36, 181-198

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri, casete audio

12. Pronumele posesiv. Exerciții de conversație la cumpărături – Beszéd-gyakorlatok vásárlás közben

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : birtokos névmás, beszédgyakorlatok

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație.* 2004. 37

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii, concursuri, casete audio

13. Pronume-adjective demonstrative. Distracții – Szórakozás

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : közelre és távolra mutató névmás, szórakozás turistaúton, a Balatonnál, múzeumban, előadásokon, diszkóban, sport

Bibliografie: Gancz Andrei–Gancz Margareta: *Limba maghiară pentru tine. Manual de conversație.* 2004. 37, 231-236

Metode și mijloace folosite: explicare, dialoguri, interviuri, culegere de expresii

14. Test și evaluarea testului

Noțiuni de bază și cuvinte cheie : verificarea cunoștințelor despre cumpărături, distracții, servicii

Metode și mijloace folosite: test

VII. Apreciere/evaluare:

Componentele evaluării: trei teste parțiale, un eseу, un test final

Nota finală rezultă din: rezultatele obținuta la trei teste parțiale $3 \times 20\%$, un eseу 10% și un test final: 30%

Desfășurarea colocviului: scris (test) și oral (conversație).

Criteriile de evaluare: însușirea cunoștințelor de bază, înțelegerea textelor în limba maghiară, cunoștințe de conversație în domenii variate.

VIII. Organizare, tratarea cazurilor de excepție:

Prezența obligatorie.

Pentru prezentarea la colocviu se predă un eseу în limba maghiară cu un subiect ales de student.

Potibilități de recuperare: exerciții.

Consecințele actelor de fraudă și copiere: excluderea de la colocviu.

IX. Bibliografie optională:

Ginter Károly–Kígyóssy Edit–Prileszky Csilla–Uhrman György: *Hogy mondjuk helyesen? Tanulunk magyarul.* Budapest, Tankönyvkiadó, 1976. Metoda Larousse.